

ПРОЄКТ

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПОЛТАВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЕКОНОМІКИ І ТОРГІВЛІ**

ВВЕДЕНО В ДІЮ

Наказ ректора

Полтавського університету
економіки і торгівлі

№ ___ від _____ 20 __ року

Ректор

Олексій НЕСТУЛЯ

ЗАТВЕРДЖЕНО

Рішення Вченої ради

Полтавського університету економіки
і торгівлі

Протокол № ___ від _____ 20 __ року

Голова вченої ради

Олексій НЕСТУЛЯ

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
«ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД
ВКЛЮЧНО), ПЕРША – АНГЛІЙСЬКА»**

Другого (магістерського) рівня вищої освіти

за спеціальністю: В11 Філологія (за спеціалізаціями)

(номер і назва спеціальності)

Спеціалізацією: В11.041 Германські мови та літератури (переклад
включно), перша – англійська

Галузь знань: В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

(шифр та назва галузі знань)

Кваліфікація: магістр філології за спеціалізацією «Германські мови
та літератури (переклад включно), перша – англійська»

(назва кваліфікації)

Полтава – 2026

**ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
освітньо-професійної програми**

ПОГОДЖЕНО

№ з/п	Посада	Прізвище, ім'я, по батькові	Науковий ступінь, учене звання	Підпис
1.	Перший проректор	Педченко Наталія Сергіївна	д. е. н., професор	
2.	Директор Навчально- наукового інституту забезпечення якості вищої освіти	Гасій Олена Володимирівна	к. е. н., доцент	
3.	Директор Навчально- наукового інституту денної освіти	Ткаченко Аліна Сергіївна	к. т. н., доцент	
4.	Завідувач кафедри української, іноземних мов та перекладу, гарант освітньої програми	Бобух Надія Миколаївна	д. філол. н., професор	

РОБОЧА ГРУПА ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

1. Бобух Н. М. – гарант освітньої програми, завідувач кафедри української, іноземних мов та перекладу, д. філол. н., професор.
2. Кобзар О. І. – професор кафедри української, іноземних мов та перекладу, д. філол. н., професор.
3. Іщенко В. Л. – завідувач кафедри ділової іноземної мови, к. філол. н., доцент.
4. Сухачова Н. С. – доцент кафедри української, іноземних мов та перекладу, к. філол. н., доцент.
5. Воскобойник В. І. – доцент кафедри ділової іноземної мови, к. філол. н., доцент.
6. Стеценко В. В. – доцент кафедри української, іноземних мов та перекладу, к. е. н., доцент.
7. Пушкар О. П. – старший викладач кафедри української, іноземних мов та перекладу, к. філол. н.
8. Воловик Л. Б. – доцент кафедри української, іноземних мов та перекладу, к. філол. н., доцент.
9. Костенко В. Г. – доцент кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією Полтавського державного медичного університету, к. філол. н., доцент.
10. Широких О. П. – регіональний HRM ТОВ «HedgeHog».
11. Гачук Є. Г. – фізична особа-підприємець.
12. Литвиненко М. С. – здобувач вищої освіти ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».
13. Стеценко А. В. – директор компанії з розробки інтернет-сайтів ФОП.
14. Євтушенко Т. Р. – здобувач вищої освіти ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».

Освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» розроблена на підставі Стандарту вищої освіти України другого (магістерського) рівня за галуззю знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія (затверджено та введено в дію наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 871).

Освітньо-професійна програма розглянута і схвалена Вченою радою Навчально-наукового інституту денної освіти (протокол № від 2026 р.).

ЗОВНІШНІ РЕЦЕНЗЕНТИ

№ з/п	Прізвище, ім'я, по батькові	Науковий ступінь, шифр та назва наукової спеціальності	Учене звання (за кафедрою)	Посада та назва організації (за основним місцем роботи)
1.				
2.				
3.				
4.				

**1. Профіль освітньо-професійної програми зі спеціальності
В11 Філологія (за спеціалізаціями) (Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська**

1 – Загальна інформація	
Повна назва вищого навчального закладу структурного підрозділу та назва	Полтавський університет економіки і торгівлі, Навчально-науковий інститут денної освіти, кафедра української, іноземних мов та перекладу.
Ступінь освіти та назва кваліфікації оригіналу та назва мовою	Ступінь вищої освіти: магістр. Кваліфікація: магістр філології за спеціалізацією «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».
Офіційна назва освітньо-професійної програми	«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».
Тип диплому та обсяг освітньо-професійної програми	Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС, термін навчання 1 рік 4 місяці.
Наявність акредитації	Сертифікат про акредитацію освітньої програми за рівнем магістр № 2559 від 17.12.2021 р. Строк дії – до 01.07.2027 р.
Цикл/рівень	НРК України – 7 рівень, FQ-EHEA – другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень.
Передумови	Наявність диплома бакалавра, магістра, спеціаліста. Умови вступу визначаються Правилами прийому Полтавського університету економіки і торгівлі в 2026 році.
Мова(и) викладання	Українська, англійська, німецька.
Термін дії освітньо-професійної програми	На період дії сертифіката.
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньо-	http://www.im.puet.edu.ua/

професійної програми	
2 – Мета освітньо-професійної програми	
<p>Освітньо-професійна програма (далі – ОПП) спрямована на підготовку висококваліфікованих фахівців у галузі філології та перекладу, на всебічний розвиток здобувачів вищої освіти й забезпечення конкурентоспроможності випускників на сучасному ринку праці за рахунок формування методичної компетентності, що дає змогу викладати перекладознавчі дисципліни в закладах освіти та вдосконалювати професійну перекладацьку компетентність. Виконання поставленої мети забезпечено відповідністю ОПП вимогам Стандарту вищої освіти спеціальності 035 Філологія другого (магістерського) рівня та потребам вітчизняного й міжнародного ринків праці.</p> <p>Мета освітньо-професійної програми відповідає Місії та Стратегії розвитку ПУЕТ на 2023–2027 роки.</p> <p>http://www.puet.edu.ua/sites/default/files/str_rozv_puet_2023_2027.pdf).</p>	
3 – Характеристика освітньо-професійної програми	
Предметна область	<p><i>Галузь знань:</i> В Культура, мистецтво та гуманітарні науки.</p> <p><i>Спеціальність:</i> В11 Філологія.</p> <p><i>Спеціалізація:</i> В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська.</p> <p>Загальний обсяг освітньо-професійної програми становить 90 кредитів ЄКТС, у тому числі:</p> <p><i>цикл професійної підготовки</i> – 55 кредитів ЄКТС, 61 %;</p> <p><i>вибіркові освітні компоненти</i> – 25 кредитів ЄКТС, 27,8 %;</p> <p><i>практична підготовка</i> – 5 кредитів ЄКТС, 5,6 %;</p> <p><i>підсумкова атестація</i> – 5 кредитів ЄКТС, 5,6 %.</p>
Орієнтація освітньо-професійної програми	<p>Освітньо-професійна.</p> <p>Спрямована на формування здатності виконувати професійні завдання, пов'язані з забезпеченням міжмовної та міжкультурної комунікації в різних галузях суспільно-економічної діяльності, та викладання перекладознавчих дисциплін у закладах освіти.</p>
Основний фокус освітньо-професійної програми спеціалізації та	<p>Професійна освіта в галузі філології та практики перекладу.</p> <p>Ключові слова: професійна діяльність, усна й письмова комунікація, переклад, викладання перекладознавчих дисциплін.</p>
Особливості програми	<p>Наявність значного практичного складника (5,6 кредитів) сприяє підвищенню конкурентоспроможності фахівця в</p>

	<p>галузі філології та перекладу на сучасному ринку праці. Широкий перелік вибіркових навчальних дисциплін. Освітня програма узгоджена з освітніми програмами закладів вищої освіти, що здійснюють підготовку магістрів у галузі філології та перекладу.</p>
4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	<p>Магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях; на викладацьких, науково-дослідних та адміністративних посадах у вищих навчальних закладах 1–4 рівнів акредитації (за наявності в програмі методичних дисциплін і проходження відповідних практик); у засобах масової інформації, інтернет-маркетингу, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів.</p> <p>Фахівець здатний виконувати зазначену(і) професійну(і) роботу(и) за ДК 003:2010:</p> <p>2310.2 Викладач вищого навчального закладу 2310.2 Асистент 2444.1 Молодший науковий співробітник (філологія, лінгвістика та переклади) 2444.1 Науковий співробітник (філологія, лінгвістика та переклади) 2444.1 Науковий співробітник-консультант (філологія, лінгвістика та переклади) 2444.1 Філолог-дослідник 2444.2 Філолог 2444.2 Філолог, Лінгвіст, Перекладач, Редактор-перекладач, Гід-перекладач, перекладач технічної літератури 2444.2 Перекладознавець</p> <p>Види економічної діяльності за КВЕД 009:2010: Надання послуг перекладу, код КВЕД – 74.3. Вища освіта, код КВЕД – 85.42.</p> <p>International Standard Classification of Occupations 2008</p>

	(ISCO-08): 2310 University and Higher Education Teachers 2643 Translators, Interpreters and other Linguists
Подальше навчання	Випускник може продовжувати навчання на третьому рівні освітньо-наукового циклу вищої освіти – 8-му кваліфікаційному рівні НРК; підвищувати свій науковий рівень в аспірантурі та докторантурі й вищих навчальних закладах і наукових установах України та за кордоном; набувати часткових кваліфікацій за іншими спеціалізаціями в системі післядипломної освіти.
5 – Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Студентоцентроване навчання, проблемноорієнтоване навчання, індивідуальна освітня траєкторія, використання дистанційних технологій в освітньому процесі – система Moodle (https://el.puet.edu.ua/), навчання на основі самостійних досліджень тощо. Форми навчання: лекції, семінари, практичні й лабораторні заняття, самостійна робота, консультації з викладачами тощо.
Оцінювання	Поточний і підсумковий контроль знань (опитування, контрольні та індивідуальні завдання, тестування тощо), заліки й екзамени (усні та письмові), презентації, захист звітів із практик, публічний захист кваліфікаційної роботи. Система оцінювання ґрунтована на принципах академічної доброчесності та прозорості. Поточний контроль: опитування, презентація індивідуальних завдань, перевірка самостійної роботи, тестування, виконання поточних модульних робіт. Підсумковий контроль: залік (ПМК), екзамен, захист звітів із практик: навчальної (асистентської) та виробничої (перекладацької). Атестація здійснюється у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи та атестаційного екзамену з другої іноземної мови і перекладу (німецька).
6 – Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	Здатність вирішувати складні завдання й проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.
Загальні компетентності (ЗК)	ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

	<p>ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p>ЗК 11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p>
<p>Спеціальні компетентності (СК)</p>	<p>СК 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.</p> <p>СК 2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.</p> <p>СК 3. Здатність до критичного осмислення історичних надбань та новітніх досягнень філологічної науки.</p> <p>СК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>СК 5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p>СК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>СК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>СК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p>

	<p style="text-align: center;">Додаткові СК</p> <p>СК 9. Здатність реалізовувати викладацьку діяльність з перекладознавчих дисциплін у закладах освіти.</p> <p>СК 10. Володіння тематичними й експертними знаннями з інших галузей.</p> <p>СК 11. Здатність взаємодіяти й виконувати різні функції в команді під час вирішення професійних завдань.</p>
7 – Програмні результати навчання	
<p>ПР 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПР 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПР 3. Застосовувати сучасні методики й технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПР 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПР 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії в професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПР 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p> <p>ПР 7. Аналізувати, порівнювати й класифікувати різні напрямки і школи в лінгвістиці.</p> <p>ПР 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</p> <p>ПР 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</p> <p>ПР 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>ПР 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p>ПР 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p>ПР 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцем, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p>	

- ПР 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.
- ПР 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.
- ПР 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для вирішення складних завдань і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної / недостатньої інформації та суперечливих вимог.
- ПР 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та / або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

Додаткові ПР

- ПР 18. Планувати, організовувати, реалізовувати та оцінювати власну викладацьку діяльність з перекладознавчих дисциплін у закладах освіти.
- ПР 19. Застосовувати та поглиблювати тематичні й експертні знання з інших галузей.
- ПР 20. Взаємодіяти й виконувати різні функції в команді під час вирішення професійних завдань.

8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми

Кадрове забезпечення	<p>Викладання навчальних дисциплін ОП забезпечує професорсько-викладацький склад кафедри української, іноземних мов та перекладу й кафедри ділової іноземної мови (професорів, докторів наук – 2 особа; доцентів, кандидатів наук – 4 особи; старших викладачів, кандидатів наук – 1), а також науково-педагогічні працівники інших кафедр університету.</p> <p>Науково-педагогічні працівники, які реалізують виконання ОП, володіють високою педагогічною майстерністю, мають відповідну кваліфікацію, професійні компетентності й досвід у сфері освітньої та наукової діяльності. Гарант і науково-педагогічний склад, які забезпечують реалізацію ОП, відповідають вимогам, визначеним Ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності закладів освіти.</p> <p>Професорсько-викладацький склад кафедри підвищує кваліфікацію та проходить стажування у відповідних наукових і освітньо-наукових установах як в Україні, так і за її межами: Університет Марії Кюрі-Склодовської (м. Люблін, Республіка Польща), Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie (м. Краків, Республіка Польща), Полтавський національний педагогічний університет імені В. Г. Короленка, Полтавський державний аграрний університет та ін.</p>
-----------------------------	--

<p>Матеріально-технічне забезпечення</p>	<p>Матеріально-технічне забезпечення навчальних спеціалізованих лабораторій і кабінетів відповідає сучасним вимогам (мультимедійне та спеціальне обладнання, спеціалізоване програмне забезпечення) й дозволяє в повному обсязі забезпечити виконання навчальних програм з дисциплін, передбачених ОП. Обладнання лекційних аудиторій, лабораторій та спеціалізованих кабінетів, що забезпечують навчальний процес за ОП відповідно до навчального плану в університеті (№/площа м²):</p> <p>1) спеціалізовані кабінети кафедри української, іноземних мов та перекладу: мультилінгвальний кабінет № 319/52,6 і кафедри ділової іноземної мови: ресурсний центр англійської мови № 436/40,4, центр німецької мови і культури № 308/42,5; 2) кабінет кафедри педагогіки та суспільних наук № 330/69,9; 3) лекційні аудиторії на 56-110 посадочних місць з мультимедійним комплексом (ПК з підключенням до локальної і глобальної мереж, стаціонарний мультимедійний проектор) № 507, № 230, № 405, № 209, № 224, № 419, № 336, № 435, № 114; 4) електронні читальні зали № 1 (135)/186,0, № 2 (143)/554,0; 5) медіатека № 136/140,7.</p> <p>Проведення практик відбувається на базі Полтавського університету економіки і торгівлі, мовних шкіл, бюро перекладів, студентської перекладацької агенції при кафедрі української, іноземних мов та перекладу тощо. Усі здобувачі мають гарантоване місце проходження практик.</p>
<p>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</p>	<p>Викладання всіх навчальних дисциплін, написання кваліфікаційної роботи, проходження навчальної (асистентської) та виробничої (перекладацької) практик забезпечено підручниками, навчально-методичними посібниками, методичними рекомендаціями, програмами практик та дистанційними курсами.</p> <p>Здобувачі вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та викладачі можуть використовувати бібліотеку університету, бібліотеки ресурсного центру англійської мови, центру німецької мови і культури. Працюють електронні читальні зали. Інформаційні ресурси бібліотеки ПУЕТ за освітньою програмою формуються відповідно до предметної галузі та сучасних тенденцій наукових досліджень. Здобувачі вищої освіти можуть отримати доступ до всіх друкованих видань</p>

	різними мовами, зокрема до монографій, навчальних посібників, підручників, словників тощо. Бібліотека забезпечена вітчизняними та закордонними фаховими періодичними виданнями відповідного або спорідненого профілю, у тому числі в електронному вигляді.
9 – Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	На основі двостороннього договору між Полтавським національним педагогічним університетом імені В. Г. Короленка. На основі двостороннього договору зі Львівським торговельно-економічним університетом.
Міжнародна кредитна мобільність	У рамках програми ЄС Еразмус+ КА1 на основі двосторонніх договорів між Полтавським університетом економіки і торгівлі та Університетом у м. Ломжа (Республіка Польща).
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Не передбачено

2. Перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонентів ОПП

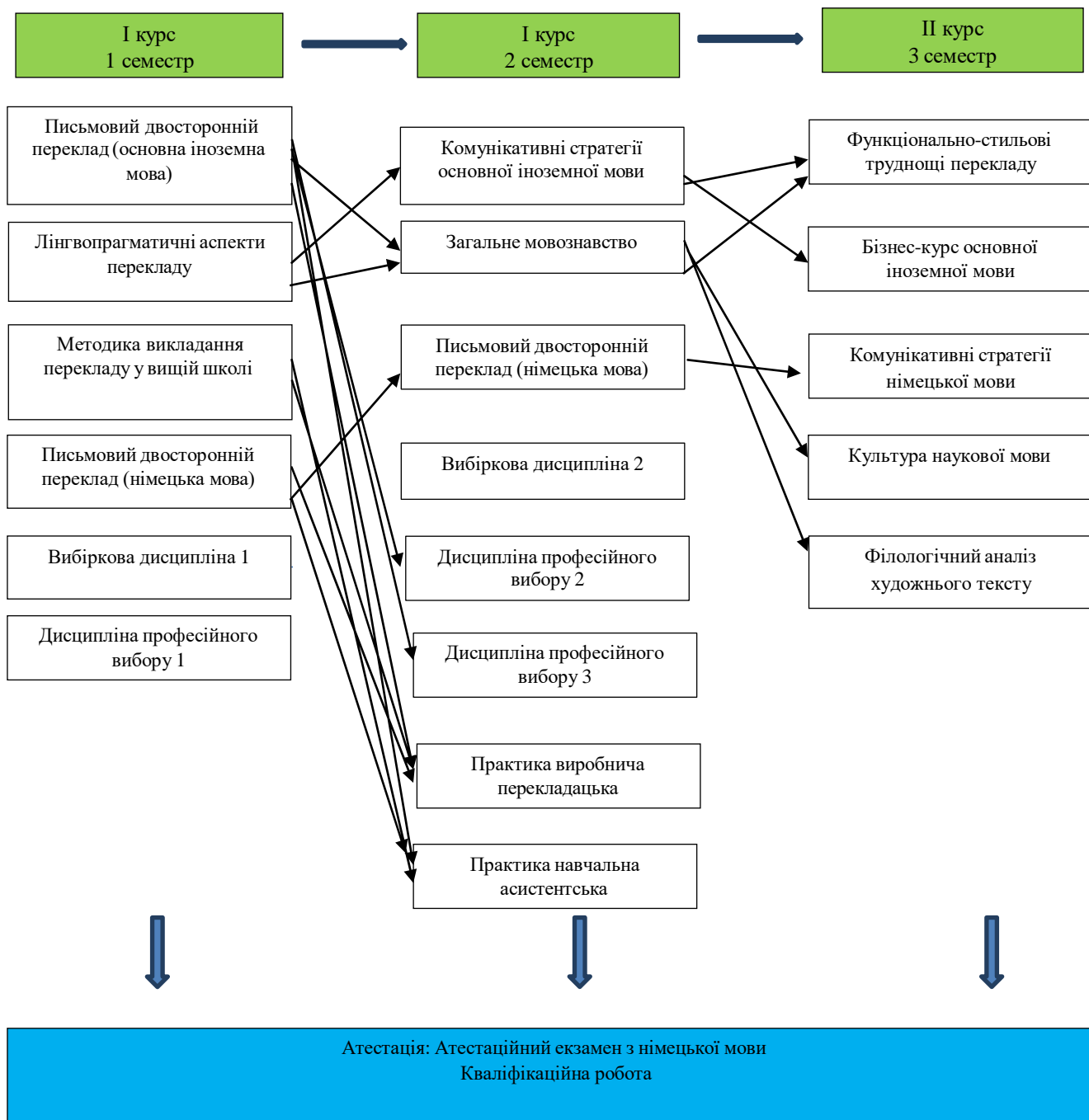
Код н/д	Компоненти освітньої програми	Кількість кредитів	Кількість годин	Форма підсумкового контролю
Обов'язкові освітні компоненти				
	Цикл професійної підготовки	55	1650	
ОК 1	Комунікативні стратегії основної іноземної мови	5	150	екзамен
ОК 2	Письмовий двосторонній переклад (основна іноземна мова)	5	150	екзамен
ОК 3	Загальне мовознавство	5	150	екзамен
ОК 4	Лінгвопрагматичні аспекти перекладу	5	150	ПМК
ОК 5	Методика викладання перекладу у вищій школі	5	150	екзамен
ОК 6	Письмовий двосторонній переклад (німецька мова)	5	150	ПМК/ екзамен
ОК 7	Функціонально-стильові труднощі перекладу	5	150	екзамен
ОК 8	Бізнес-курс основної іноземної мови	5	150	ПМК
ОК 9	Комунікативні стратегії німецької мови	5	150	екзамен
ОК 10	Культура наукової мови	5	150	ПМК
ОК 11	Філологічний аналіз художнього тексту	5	150	ПМК
	Вибіркові освітні компоненти			
	Цикл загальної підготовки	10	300	

ВК 1	Навчальна дисципліна ¹	5	150	ПМК
ВК 2	Навчальна дисципліна ²	5	150	ПМК
	Цикл професійної підготовки	15	450	
ВК 3	Навчальна дисципліна ¹	5	150	ПМК
ВК 4	Навчальна дисципліна ²	5	150	ПМК
ВК 5	Навчальна дисципліна ³	5	150	ПМК
	Практика	5	150	
ПП 1	Практика навчальна: асистентська	2	60	ПМК
ПП 2	Практика виробнича: перекладацька	3	90	ПМК
	Атестація	5	150	
	Атестаційний екзамен з другої іноземної мови та перекладу (німецька)	1	30	
	Кваліфікаційна робота	4	120	
	Усього	90	2700	

Вибіркові компоненти

* Перелік вибірових навчальних дисциплін формується щороку та розміщується на сайті ПУЕТ (вкладка «Освіта» – «Вибіркові дисципліни») <http://puet.edu.ua/uk/vibirkovi-disciplini>

2.2. Структурно-логічна схема освітнього процесу



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

<p>Форми атестації здобувачів вищої освіти</p>	<p>Атестація здійснюється відкрито у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи та атестаційного екзамєну з другої іноземної мови і перекладу (німецька).</p>
---	--

<p>Вимоги до кваліфікаційної роботи</p>	<p>Кваліфікаційна робота спрямована на вирішення спеціалізованого завдання та/або практичної проблеми в галузі філології за спеціальністю В11 Філологія, спеціалізацією В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.</p> <p>Кваліфікаційна робота не повинна містити академічного плагіату, фабрикації, фальсифікації.</p> <p>Кваліфікаційна робота перевіряється на плагіат та оприлюднюється в репозитарії ПУЕТ (http://dspace.puet.edu.ua/).</p> <p>Кваліфікаційна робота має бути самостійним дослідженням й повинна перевірятися на наявність плагіату згідно з процедурою, визначеною системою забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти університету. Вимоги до обсягу, структури кваліфікаційної роботи та процедури захисту регламентуються внутрішніми документами й положеннями Полтавського університету економіки і торгівлі.</p>
<p>Вимоги до публічного захисту кваліфікаційної роботи</p>	<p>Захист кваліфікаційної роботи проходить на засіданні Екзаменаційної комісії згідно із затвердженим графіком засідань.</p> <p>1. Оцінювання рівня якості підготовки магістра здійснюють члени Екзаменаційної комісії на основі встановлених правил, принципів, критеріїв, системи і шкали оцінювання.</p> <p>2. Об'єктом оцінювання якості підготовки магістра є сукупність знань, умінь і навичок, набутих компетентностей, відтворених у процесі виконання та захисту кваліфікаційної роботи.</p> <p>3. Оцінювання рівня якості підготовки магістра здійснюється членами Екзаменаційної комісії на основі принципів: об'єктивності, індивідуальності, комплексності, етичності, диференційованого та компетентнісного підходу з урахуванням набутої системи типових універсальних і спеціальних</p>

	<p>професійних компетентностей.</p> <p>4. Рівень якості підготовки магістра визначається комплексно за системами оцінювання: <i>Європейською кредитно-трансферною системою (ЄКТС)</i> (за шкалою: «А», «В», «С», «D», «Е», «FX», «F») і за <i>національною</i> (за шкалою: «відмінно», «дуже добре», «добре», «задовільно», «задовільно достатньо», «незадовільно з можливістю повторного захисту», «незадовільно з обов'язковим повторним виконанням за новою темою і захистом») за 100-бальною шкалою.</p> <p>5. Критерії оцінювання рівня якості підготовки магістра за результатами виконання й захисту кваліфікаційної роботи наведені в Положенні про атестацію здобувачів вищої освіти в ПУЕТ і методичних рекомендаціях до виконання кваліфікаційної роботи, розроблених кафедрою української, іноземних мов та перекладу, основні положення яких відповідають вимогам вищої освіти в Україні.</p> <p>6. Рішення щодо підсумкового оцінювання приймається більшістю голосів членів Екзаменаційної комісії за результатами публічного захисту з урахуванням висновків наукового керівника й рецензента.</p>
<p>Вимоги до атестаційного екзамену з другої іноземної мови і перекладу (німецька)</p>	<p>Атестаційний екзамен з другої іноземної мови і перекладу (німецька) спрямований на перевірку досягнення результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти та освітньою програмою. Оцінювання рівня якості підготовки магістрів під час атестації у формі екзамену здійснюють члени ЕК на основі встановлених правил, принципів, критеріїв, системи і шкали оцінювання. Атестаційний екзамен з другої іноземної мови і перекладу (німецька) за фахом здійснюється в письмовій формі, з використанням системи Moodle, OpenTest (тестування) та перекладу текстів визначеної тематики.</p>

Документи, які отримує випускник на основі успішного проходження атестації	За результатами атестації видається диплом встановленого зразка про присудження ступеня магістра із присвоєнням кваліфікації: магістр філології за спеціалізацією «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».
---	---

4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньо-професійної програми

Компетентності ОПП	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ПП 1	ПП 2
Загальні компетентності													
ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.		+	+			+	+			+	+	+	+
ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним.		+		+	+	+	+				+	+	+
ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.		+	+		+	+	+			+		+	+
ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно.	+							+	+				+
ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.	+	+		+	+	+	+	+	+			+	+
ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.			+	+	+		+			+	+	+	+
ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.	+						+	+				+	+
ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.		+			+	+		+				+	+
ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).	+							+	+				+
ЗК 11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.			+	+		+	+			+	+		

Компетентності ОПШ	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ПП 1	ПП 2
ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).	+	+		+		+	+		+	+	+	+	+
Спеціальні компетентності													
СК 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.			+	+	+		+			+	+		
СК 2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.							+				+		
СК 3. Здатність до критичного осмислення історичних надбань та новітніх досягнень філологічної науки.			+		+		+			+	+	+	
СК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.			+	+	+		+			+	+	+	
СК 5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та / або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.		+	+		+	+				+		+	+
СК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для		+		+	+	+	+	+			+	+	+

Компетентності ОПШ	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ПП 1	ПП 2
вирішення професійних завдань.													
СК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+
СК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.	+	+		+		+		+	+			+	+
Додаткові СК													
СК 9. Здатність реалізовувати викладацьку діяльність з перекладознавчих дисциплін у закладах освіти.		+		+	+	+						+	
СК 10. Володіння тематичними й експертними знаннями з інших галузей.								+					+
СК 11. Здатність взаємодіяти й виконувати різні функції в команді під час вирішення професійних завдань.	+				+				+			+	+

**5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН)
відповідними компонентами освітньо-професійної програми**

Програмні результати навчання	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ПП 1	ПП 2
ПР 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.	+	+			+	+			+	+		+	+
ПР 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати своїх досліджень державною та іноземною мовами.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПР 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі.		+		+		+				+	+	+	+
ПР 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних та непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.	+			+	+				+			+	+

Програмні результати навчання	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ПП 1	ПП 2
ПР 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.	+				+			+	+			+	+
ПР 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.	+	+				+	+	+	+				+
ПР 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрямки і школи в лінгвістиці.			+	+	+					+	+		+
ПР 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.											+		+
ПР 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.			+	+	+					+	+	+	+
ПР 10. Збирати й систематизувати мовні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).		+		+		+	+	+					+
ПР 11. Здійснювати науковий аналіз мовного й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати						+			+	+	+		+

Програмні результати навчання	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ПП 1	ПП 2
узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.													
ПР 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПР 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівця, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.	+		+		+				+		+	+	+
ПР 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.				+			+	+			+		+
ПР 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.			+	+		+				+	+		+
ПР 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної / недостатньої інформації та суперечливих вимог.					+		+						+
ПР 17. Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження в конкретній філологічній галузі.	+								+	+		+	+
Додаткові ПР ПР 18. Планувати, організувати,												+	

Програмні результати навчання	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ПП 1	ПП 2
реалізовувати та оцінювати власну викладацьку діяльність з перекладознавчих дисциплін у закладах освіти.					+								
ПР 19. Застосовувати та поглиблювати тематичні й експертні знання з інших галузей.		+					+	+				+	+
ПР 20. Взаємодіяти й виконувати різні функції в команді під час вирішення професійних завдань.	+								+				+

